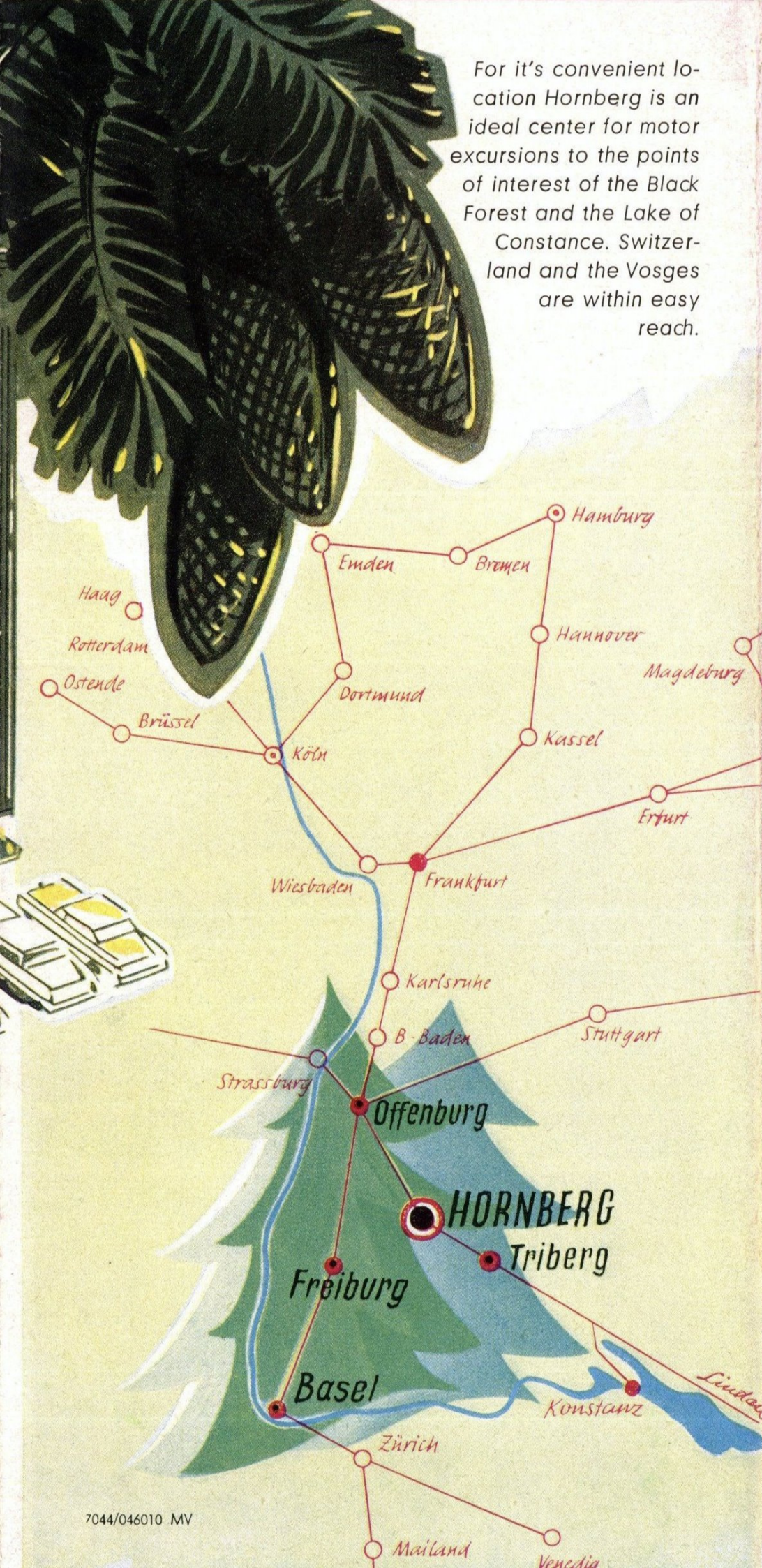


For its convenient location Hornberg is an ideal center for motor excursions to the points of interest of the Black Forest and the Lake of Constance. Switzerland and the Vosges are within easy reach.



HORNBERG



SCHWARZWALDBAHN



Hotel zum Bären

HORNBERG/SCHWARZWALDBAHN

das Haus kultivierter
Gastlichkeit im Schwarzwald

TELEFON 504 UND 505

Wer wirkliche Entspannung und Erholung sucht, findet sie in unserem Schwarzwaldstädtchen Hornberg (400–900 m .M.). Es ist bekannt durch sein gesundes Mittelgebirgsklima und wegen seiner entzückenden und romantischen Lage im Gutachtal.

Unser „Hotel zum Bären“ verfügt über reizende Zimmer (60 Betten), äußerst geschmackvolle und gemütliche Gasträume, in denen Sie sich wie zu Hause fühlen, sowie über alle Annehmlichkeiten, die man in einem Hotel ersten Ranges erwarten darf. Aber auch die vorzügliche Küche wird unsere Gäste begeistern.

Daher empfiehlt sich das Hotel nicht nur für einen erholsamen Urlaub, sondern gibt auch dem Durchreisenden Gelegenheit für eine geruhige Rast. – Für Tagungen und Konferenzen ist unser Haus besonders geeignet.

Everybody who needs a break in his busy life will relax at Hornberg, small Black-Forest town (1300–3000 feet above sea-level) with its excellent submountainous climate, in the charming Gutach valley.

Our „Hotel zum Bären“ offers you all the comfort for your leisure; cozy rooms (60 beds) and attractive restaurants will make you feel at home. Kitchen and cellar will please your palate. Thus the Bear Hotel offers an agreeable stay to holiday makers or a short rest to tourists.

Ceux qui cherchent la détente et le repos les trouvent en Forêt-Noire, à la station touristique de Hornberg (altitude de 400–900 mètres). La petite ville est connue par son climat sain de montagne moyenne et par sa situation romantique dans la belle vallée de la Gutach.

«Hôtel zum Bären» possède des chambres aménagées avec un goût raffiné, des salles accueillantes et un confort qui surpasse les espérances. Sa cuisine sait satisfaire les gourmets les plus difficiles.

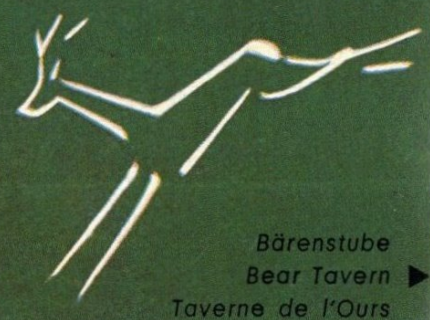
Notre Maison est un endroit parfait aussi bien pour de longs séjours de vacances que pour une étape reposante.



▲ Empfangshalle — Entrance Hall — Vestibule



◀ Hotel-Terrasse
Hotel Terrace
Café-Terrasse



Bärenstube
Bear Tavern ▶
Taverne de l'Ours



Blick in das Gutachtal
View on the Gutach
Vallée de la Gutach



Blick auf Hornberg
View on Hornberg
Vue de Hornberg

Für Unterhaltung und Tanz bei guter Musik ist für unsere Gäste gesorgt.

Entertainment is provided for by good music and dancing.

On danse et s'amuse aux gais accords d'un bon orchestre.

Ein wunderschön gelegenes Schwimmbad und gepflegte Tennisplätze geben den Freunden des Sports Betätigungsmöglichkeiten.

A beautifully situated swimming pool and well kept tennis courts provide sporting facilities.

Une piscine magnifique et des cours de tennis parfaitement entretenus permettent aux sportifs de se livrer à leur occupation favorite.



Wer wirkliche Entspannung und Erholung sucht, findet sie in unserem Schwarzwaldstädtchen Hornberg (400–900 m ü. M.). Es ist bekannt durch sein gesundes Mittelgebirgsklima und wegen seiner entzückenden und romantischen Lage im Gutachtal.

Unser „Hotel zum Bären“ verfügt über reizende Zimmer (60 Betten), äußerst geschmackvolle und gemütliche Gast-räume, in denen Sie sich wie zu Hause fühlen, sowie über alle Bequemlichkeiten, die man in einem Hotel ersten Ranges erwarten darf. Aber auch die vorzügliche Küche wird unsere Gäste begeistern.

Daher empfiehlt sich das Hotel nicht nur für einen erholsamen Urlaub, sondern gibt auch dem Durchreisenden Gelegenheit für eine geruh-same Rast. – Für Tagungen und Konferenzen ist unser Haus besonders geeignet.

Everybody who needs a break in his busy life will relax at Hornberg, small Black-Forest town (1300–3000 feet above sea-level) with its excellent submountainous climate, in the charming Gutach valley.

Our “Hotel zum Bären” offers you all the comfort for your leisure; cozy rooms (60 beds) and attractive restaurants will make you feel at home. Kitchen and cellar will please your palate. Thus the Bear Hotel offers an agreeable stay to holiday makers or a short rest to tourists.

Ceux qui cherchent la détente et le repos les trouvent en Forêt-Noire, à la station touristique de Hornberg (altitude de 400–900 mètres). La petite ville est connue par son climat sain de montagne moyenne et par sa situation romantique dans la belle vallée de la Gutach.

L’«Hôtel zum Bären» possède des chambres aménagées avec un goût raffiné, des salles accueillantes et un confort qui sur-passe les espérances. Sa cuisine sait satisfaire les gourmets les plus difficiles.

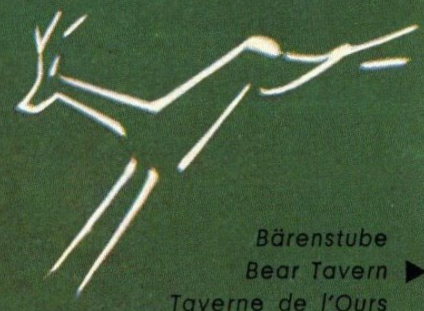
Notre Maison est un endroit parfait aussi bien pour de longs séjours de vacances que pour une étape reposante.



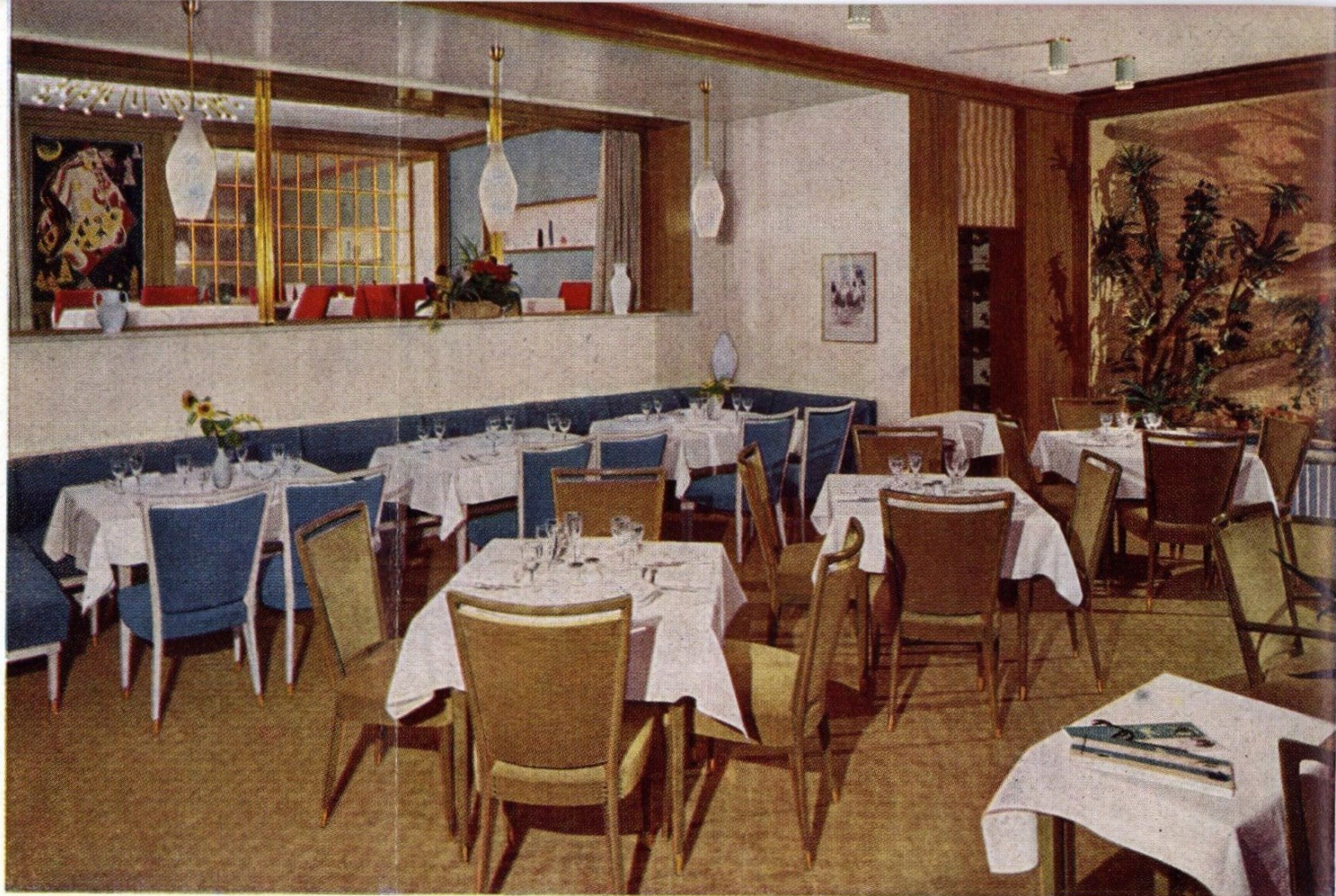
▲ Empfangshalle — Entrance Hall — Vestibule



◀ Hotel-Terrasse
Hotel Terrace
Café-Terrasse



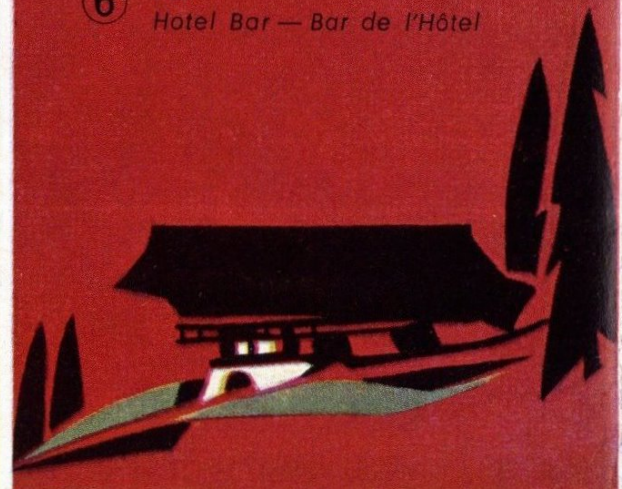
Bärenstube
Bear Tavern ▶
Taverne de l'Ours

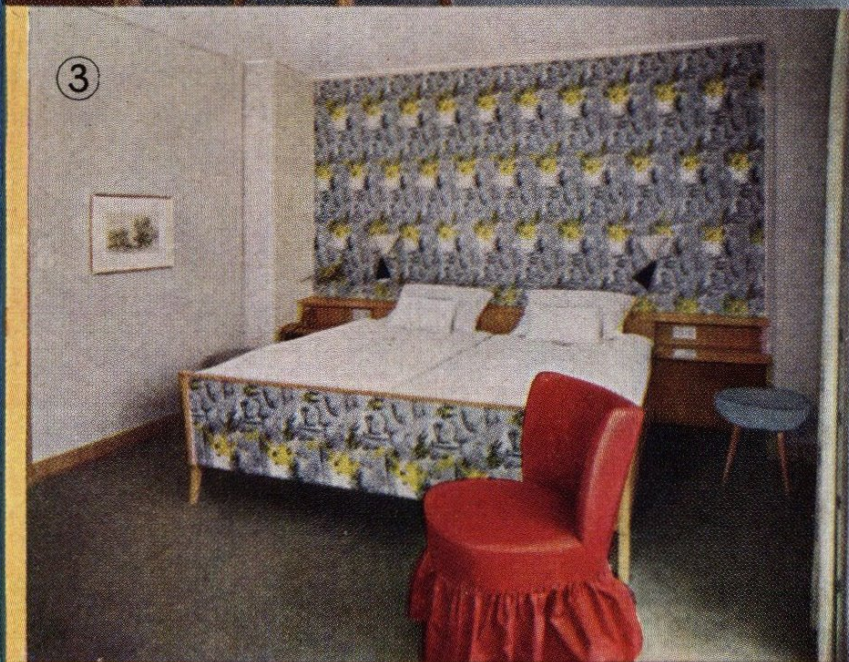


▲
Restaurant



- ① Einzelzimmer
Single room — Chambre à 1 lit
- ② Wohnzimmer eines Appartements
Sitting room — Salon
- ③ Schlafzimmer eines Appartements
Bedroom — Chambre à coucher
- ④ Fest- und Speisesaal
Dining and banquetting hall
Salle à manger et de réunion
- ⑤ Konferenzzimmer und Teeraum
Tea room — Salon de thé
- ⑥ Bar
Hotel Bar — Bar de l'Hôtel







Infolge seiner zentralen Lage bietet Hornberg als Ausgangspunkt Gelegenheit für eindrucksvolle Tagesautotouren zum Besuch aller Sehenswürdigkeiten und Schönheiten des romantischen Schwarzwaldes und des Bodensees. Auch die benachbarte Schweiz und die Vogesen sind in Tagestouren bequem zu erreichen.

Par sa situation centrale Hornberg est le centre idéal pour des randonnées en voiture dans les environs romantiques de la Forêt-Noire et du Lac de Constance. La Suisse voisine et les Vosges peuvent être visitées dans une journée.

HOTEL ZUM BÄREN

7746 HORNBERG/SCHWARZWALDBAHN

TELEGRAMM: BAEREN HORNBERGSCHWARZWALDBAHN

TELEFON: (07833) 504 UND 505

Preise · Tariff · Tarif

	DM	
	Min.	Max.
Einbettzimmer		
Single room	11.—	14.—
Chambre à 1 lit		
Einbettzimmer mit Dusche und WC. Single room with shower and W.C.	15.—	16.—
Chambre à 1 lit avec douche et W.C.		
Einbettzimmer mit Bad und WC. Single room with private bath and W.C.	17.—	18.—
Chambre à 1 lit avec salle de bain et W.C.		
Zweibettzimmer		
Twin-bedded room	22.—	24.—
Chambre à 2 lits		
Zweibettzimmer mit Bad, WC. und Balkon		
Twin-bedded room with private bath, W.C. and balcony	30.—	34.—
Chambre à 2 lits avec salle de bain, W.C. et balcon		
Salonwohnung		
Apartment	46.—	50.—
Appartement		
Frühstück		
Continental Breakfast		3.—
Petit déjeuner		
Menu	7.— / 9.— / 11.—	
Vollpension zusätzlich zum Zimmerpreis ab "En pension" (Full board) in addition to room rate from		15.—
Pension complète en plus du prix de la chambre à partir de		

Bedienung · Service Charges · Service

Mahlzeiten und Getränke	Zimmer	Etagen-Service
Meals and beverages 10%	Rooms 15%	Room service 20%
Repas et boissons	Chambres	Service à l'étage

Garage DM 2.— + 4.— Hunde · dogs · chiens DM 3.—